

## **Fume cupboards - Part 1: Vocabulary**

Fume cupboards - Part 1: Vocabulary

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 14175-1:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 14175-1:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 17.09.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 14175-1:2003 consists of the English text of the European standard EN 14175-1:2003.</p> <p>This document is endorsed on 17.09.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> This part 1 of EN 14175 provides terms and definitions for fume cupboards (see 3.1). Corresponding terms in eight European languages are given in the normative annex A</p>	<p><b>Scope:</b> This part 1 of EN 14175 provides terms and definitions for fume cupboards (see 3.1). Corresponding terms in eight European languages are given in the normative annex A</p>
--	--

**ICS** 01.040.71, 71.040.10

**Võtmesõnad:** laboratory equipment, languages, occu, pipelines, safety r, sample surveys, spanish language, specification (approval), specifications, surveillance (approval), swedish, table hoods, terminology, valves, ventilation, ventilation equipment, ventilators, work safety

ICS 01.040.71; 71.040.10

English version

## Fume cupboards - Part 1: Vocabulary

Sorbonnes - Partie 1: Vocabulaire

Abzüge - Teil 1: Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 3 March 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	3
Introduction .....	4
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Types of fume cupboards .....	4
4 Parts of fume cupboards.....	5
5 Design of fume cupboards.....	5
6 Air flow of fume cupboards .....	7
7 Testing of fume cupboards.....	7
Annex A (normative) Multilingual list of terms.....	9
Alphabetical index of English terms .....	13
Alphabetical index of French terms .....	15
Alphabetical index of German terms .....	17
Alphabetical index of Italian terms.....	19
Alphabetical index of Spanish terms .....	21
Alphabetical index of Dutch terms.....	23
Alphabetical index of Swedish terms .....	25
Alphabetical index of Danish terms .....	27
Bibliography .....	29

## Foreword

This document (EN 14175-1:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 332, "Laboratory equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2003.

This part of EN 14175 is applicable from the date of publication (DOP). For placing on the market of fume cupboards at DOP complying with a national standard in Europe, this part of EN 14175 or the national standard may be applied until DOP + 6 months.

This part of EN 14175 is not applicable to fume cupboards which have been installed in the work place before DOP + 6 months if not otherwise declared by the manufacturer.

EN 14175 consists of the following parts, under the general title *Fume cupboards*

- Part 1: Vocabulary
- Part 2: Safety and performance requirements
- Part 3: Type test methods
- Part 4: On-site test methods
- Part 5: Recommendations for installation and maintenance (in preparation)
- Part 6: Variable air volume fume cupboards (in preparation)

Attention is drawn to the addition and modification of terms given in prEN 14175-3:2003.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

The objective of this part 1 of EN 14175 is to give definitions for terms relevant to fume cupboards for general use.

The terms and their definitions offer assistance in the construction of fume cupboards, in the drafting of user information as well as in the testing of fume cupboards. They are intended to contribute towards mutual understanding amongst manufacturers, laboratory designers, users and health and safety authorities.

Terms which occur the first time in the definition of another term of this European standard are printed in bold type.

## 1 Scope

This part 1 of EN 14175 provides terms and definitions for fume cupboards (see 3.1). Corresponding terms in eight European languages are given in the normative annex A.

For safety and performance requirements of fume cupboards EN 14175-2 applies.

For type testing of fume cupboards prEN 14175-3 applies.

For microbiological safety cabinets EN 12469 applies.

This part of EN 14175 does not address recirculatory filtration fume cupboards or devices used as animal accommodation.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

## 3 Types of fume cupboards

### 3.1 fume cupboards

protective device to be ventilated by an induced flow of air through an adjustable working opening

- with an enclosure designed to limit the spread of airborne contaminants to operators and other personnel outside the device,
- offering a degree of mechanical protection, and
- providing for the controlled release of airborne contaminants

NOTE A fume cupboard is a ventilated enclosure complying with the requirements specified in EN 14175-2.